



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Lietošanas instrukcija Vibrācijas plate

BPS



Mašīnas tips

BPS1030A, BPS1135A, BPS1340A,
BPS1550A, BPS2050A

Materiāla numurs

5100060579

Versija

5

Datums

01/2023

Valoda

[lv]



5100060579

Izdevēja ziņas

Izdevējs un tiesību turētājs:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Uzņēmuma juridiskā adrese: Ingolstadt

Reģistra tiesa un numurs: Ingoldštates (Ingolstadt) pirmās instances tiesa, HRA3195
DE277138620

Tālrunis: +49 (0)8453-3403200

Fakss:

www.wackerneuson.com

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums latviešu valodā

Šo iespieddarbu saņēmējs drīkst izmantot tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Bez iepriekšējas rakstiskas atļaujas saņemšanas to nekādā veidā ne pilnībā, ne arī daļēji nedrīkst pavairot vai tulkot kādā citā valodā.

Visas tiesības saglabātas, it īpaši autortiesības, pavairošanas tiesības un izplatīšanas tiesības. Kopēšana vai tulkošana, arī izvilkumu veidā, tikai ar rakstisku Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG piekrišanu.

Katrs likuma noteikumu pārkāpums, it īpaši autortiesību pārkāpums, tiek sodīts civiltiesiski un krimināltiesiski.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG patur tiesības katrā laikā mainīt izstrādājumus un to tehniskās specifikācijas ar tehniskās attīstības mērķi, taču tāpēc neuzņemas par pienākumu jau piegādātu transportlīdzekli. Spēkā ir kopā ar izstrādājumu piegādātā tehniskā dokumentācija.

Titullapas mašīnas attēlam ir ilustratīva nozīme un tā var būt aprīkota ar īpašu aprīkojumu (opcijas).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, paturētas tiesības veikt izmaiņas, drukāts Germany.

Copyright © 2023

Satura rādītājs

1 EK atbilstības deklarācija

2 Priekšvārds

2.1	Ievads.....	8
2.2	Lietošanas pamācības uzglabāšanas vieta	8
2.3	Negadījumu novēršanas noteikumi	9
2.4	Kontaktpersona	9
2.5	Atbildības ierobežošana	10
2.6	Lietošanas instrukcijas izmantošana.....	10

3 Izmantošana

3.1	Paredzētā izmantošana	11
3.2	Noteikumiem neatbilstoša izmantošana.....	11

4 Drošība

4.1	Drošības simboli un signālvārdi	12
4.2	Pamatprincips	12
4.3	Konstrukcijas izmaiņas.....	13
4.4	Lietotāja atbildība	13
4.5	Lietotāja pienākumi	14
4.6	Personāla kvalifikācija	14
4.7	Vispārīgas drošības norādes	14
4.8	Īpaši drošības norādījumi par vibroplati	18
4.9	Drošības iekārtas	19
4.10	Serviss	20
4.11	Ekspluatācijas vielas	21
4.12	Iekšdedzes dzinējs.....	22

5 Mašīnas apraksts

5.1	Tehnisko datu plāksnītes un uzlīmes	23
5.2	Komponenti	25
5.3	Vadības elementi	25

6 Transportēšana

6.1	Transportēšanas drošības norādījumi.....	27
6.2	Nosacījumi un sagatavošanās	27
6.3	Mašīnas celšana	27
6.4	Mašīnas nostiprināšana	29

7 Lietošanas sākšana

7.1	Ekspluatācijas drošības norādījumi.....	30
7.2	Pārbaudes pirms lietošanas sākšanas.....	31
7.3	Ekspluatācijas sākšana ar Honda dzinēju.....	32

8 Apkalpošana

8.1	Mašīnas lietošana	34
8.2	Mašīnas ar Honda dzinēju ekspluatācijas pārtraukšana	34
9	Tehniskā apkope	
9.1	Drošības norādes tehniskajai apkopei	35
9.2	Apkopes plāns	37
9.3	Tehniskā apkopes darbi	37
10	Darbības traucējumi	
10.1	Mašīnas traucējumu novēršana	44
11	Lietošanas pārtraukšana	
11.1	Pagaidu lietošanas izbeigšana	45
11.2	Galīga lietošanas izbeigšana	45
12	Piederumi	
12.1	Piederumi	46
13	Tehniskie dati	
13.1	Vispārējas norādes	48
13.2	Trokšņa un vibrācijas dati	48
13.3	BPS Honda	48
13.4	Iekšdedzes dzinējs	53
13.5	Pārrēķina tabula	54



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Ražotājs nes pilnu atbildību par šo atbilstības deklarāciju.

Izstrādājums	BPS1030, BPS1135, BPS1340
Izstrādājuma veids	Vibroblīvē
Izstrādājuma funkcija	Virsmu blīvēšana
Materiāla numurs	5100054202, 5100058916, 5100059657, 5100059658, 5100059659, 5100059662, 5100059906, 5100060129, 5100067726
Iestatītā lietderīgā jauda	2,6 kW
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	104 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	105 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas process

2000/14/EK, Pielikums VIII

Pilnvarotajai iestādei

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktīvas un standarti

Ar šo mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādu direktīvu un standartu piemērojumiem
2006/42/EK • 2000/14/EK • 2014/30/ES • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Pilnvarotais par tehniskajām iekārtām

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Direktors

Oriģinālā atbilstības deklarācija

BPS1030, BPS1135, BPS1340_CE_iv



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Ražotājs nes pilnu atbildību par šo atbilstības deklarāciju.

Izstrādājums	BPS1550
Izstrādājuma veids	Vibroblīvē
Izstrādājuma funkcija	Virsmu blīvēšana
Materiāla numurs	5100054202, 5100061215, 5100061216, 5100067727
Iestatītā lietderīgā jauda	3,6 kW
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	103 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	108 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas process

2000/14/EK, Pielikums VIII

Pilnvarotajai iestādei

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktīvas un standarti

Ar šo mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādu direktīvu un standartu piemērojumiem
2006/42/EK • 2000/14/EK • 2014/30/ES • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Pilnvarotais par tehniskajām iekārtām

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Direktors

Oriģinālā atbilstības deklarācija

BPS1550_CE_lv



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Ražotājs nes pilnu atbildību par šo atbilstības deklarāciju.

Izstrādājums	BPS2050
Izstrādājuma veids	Vibroblīte
Izstrādājuma funkcija	Virsmu blīvēšana
Materiāla numurs	5100054202, 5100061217, 5100061218
Iestatītā lietderīgā jauda	3,6 kW
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	104 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	108 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas process

2000/14/EK, Pielikums VIII

Pilnvarotajai iestādei

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Direktīvas un standarti

Ar šo mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādu direktīvu un standartu piemērojamiem
2006/42/EK • 2000/14/EK • 2014/30/ES • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Pilnvarotais par tehniskajām iekārtām

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Direktors

Oriģinālā atbilstības deklarācija

BPS2050_CE_lv

2 Priekšvārds

2.1 Ievads

Šajā lietošanas instrukcijā ietverta svarīga informācija un paņēmieni šīs mašīnas drošai, lietpratīgai un saimnieciskai lietošanai. Tās rūpīga izlasīšana, saprašana un ievērošana palīdz izvairīties no riskiem, samazināt remontdarbu izmaksas un dīkstāves laiku un tādējādi palielināt mašīnas pieejamību un darbību.

Šī lietošanas instrukcija nesniedz apjomīgu uzturēšanas un remontdarbu pamācību. Šādi darbi jāveic servisa partnerim vai pilnvarotiem speciālistiem. Mašīnas lietošana un tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši šīs lietošanas instrukcijas norādījumiem. Nelietpratīga lietošana vai noteikumiem neatbilstoša tehniskā apkope var radīt riskus.

Bojātas mašīnas daļas ir nekavējoties jānomaina!

Ja rodas jautājumi par lietošanu vai tehnisko apkopi, ražotājs jebkurā laikā ir jūsu rīcībā.

2.2 Lietošanas pamācības uzglabāšanas vieta

Šī lietošanas instrukcija jāuzglabā tiešā mašīnas tuvumā un vietā, kur tā personālam ir pieejama jebkurā laikā.

Ja lietošanas instrukcija ir nozaudēta vai nepieciešams otrs eksemplārs, lai iegūtu rezerves lietošanas instrukciju, ir šādas iespējas:

- Interneta vietnē <http://www.wackerneuson.com>.
- Sazinieties ar servisa partneri.

2.2.1 Izprast šo instrukciju

Šī sadaļa palīdz izprast lietošanas instrukciju un tajā izmantotās ilustrācijas.

Mērķa grupa

Personas, kas strādā ar šo mašīnu, ir regulāri jāapmāca par riskiem, rīkojoties ar mašīnu.

Šīs lietošanas instrukcijas adresāti ir:

- Apkalpojošais personāls:
 - Šīs personas ir instruētas par mašīnas apkalpošanu un informētas par iespējamiem riskiem nelietpratīgas rīcības gadījumā.
- Speciālisti:
 - Šīm personām ir profesionāla izglītība, kā arī papildu zināšanas un pieredze. Tās spēj novērtēt uzdotos uzdevumus un atpazīt iespējamus riskus.

Zīmju skaidrojums

Zīmes	Skaidrojums
1., 2., 3...	Apzīmē darbību. Jāievēro darbības soļu secība.
⇒	Norāda darbības rezultātu vai starpposma rezultātu.

Zīmes	Skaidrojums
✓	Apzīmē prasības, kas jārada darbībai.
•	Apzīmē sarakstu, piemēram, ja vairāki komponenti tiek nosaukti secīgi.
-	Apzīmē apakšsarakstu, piemēram, ja komponenti sastāv no citiem komponentiem
ⓘ	Apzīmē pozīciju, parasti komponentu vai vadības elementu, grafikā. Numerācija var būt norādīta nepārtraukta vai ar romiešu cipariem.
1; A	Apzīmē sastāvdaļu apzīmējumus paskaidrojošajos tekstos. Tas ir identisks blakus esošajām grafikas pozīcijām.
	Apzīmē kustības virzienu vai dažādas pozīcijas pie slēdžiem.
▶	Apzīmē bīstamības novēršanu brīdinājumos.
[> 52]	Apzīmē mijnorādi tabulās. Šeit, piemēram, atsauce uz 52. lpp.

2.2.1.1 Simbolu skaidrojums

Tālāk ir paskaidroti lietošanas instrukcijā lietotie simboli. Simboli tiek lietoti tikai brīdinājumu vai vides aizsardzības norādījumos vai informācijā. Brīdinājuma norādījumi jāievēro vienmēr, lai pasargātu operatoru, kā arī trešās personas no traumām un nepieļautu mantas bojājumus.



Brīdinājumu simbols

Ar šo simbolu tiek apzīmēti vispārīgi norādījumi. To lieto, lai brīdinātu par iespējamām briesmām, piemēram, par traumu un negadījumu bīstamību.



Simbols norādījumiem par tehniskiem bojājumiem

Ar šo simbolu tiek apzīmēti brīdinājuma norādījumi, kas norāda tehniskiem bojājumiem. Tas tiek izmantots, lai norādītu uz speciālām situācijām, kurās pastāv mašīnas bojājumu vai trešo personu īpašuma bojājumu bīstamība.



Vides norādes simbols

Šis simbols apzīmē vides norādi. To lieto, lai brīdinātu par iespējamām vides apdraudējumiem.



Informācijas simbols

Šis simbols apzīmē informāciju. Šī informācija var būt, piemēram, lietošanas padomi. Tie palīdz labāk izprast un lietot mašīnu.

2.3 Negadījumu novēršanas noteikumi

Papildus norādēm un drošības norādēm šajā lietošanas instrukcijā spēkā ir vietējie negadījumu novēršanas priekšraksti un attiecīgie valsts darba aizsardzības noteikumi.

2.4 Kontaktpersona

Kontaktpersona atkarībā no valsts ir servisa partneris, meitasuzņēmums vai tirgotājs.

- Interneta vietnē <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Atbildības ierobežošana

Attiecībā uz šādiem pārkāpumiem ražotājs atsakās no atbildības par miesas bojājumiem un īpašuma bojājumiem:

- Darbības pretrunā ar šo lietošanas instrukciju.
- Noteikumiem neatbilstoša lietošana.
- Neapmācīta personāla izmantošana.
- Neapstiprinātu rezerves daļu un piederumu izmantošana.
- Nepareiza apstrāde.
- Jebkura veida strukturālas izmaiņas.
- Vispārējo noteikumu un nosacījumu neievērošana (AGB).

2.6 Lietošanas instrukcijas izmantošana

Šī lietošanas instrukcija:

- ir uzskatāma par mašīnas sastāvdaļu un ir rūpīgi jāglabā visu mašīnas darbmūžu.
- ir jānodod katram nākamajam mašīnas īpašniekam vai operatoram.
- attiecas uz dažādu tipu mašīnām no vienas produktu sērijas. Šā iemesla dēļ daži attēli var atšķirties no iegādātās mašīnas izskata. Turklāt var būt aprakstīti no variantā atkarīgi komponenti, kas nav iekļauti piegādes komplektā.

Ražotājs patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt šajā lietošanas instrukcijā iekļautās informācijas izmaiņas.

Ir jānodrošina, ka iespējamās no ražotāja puses veiktās izmaiņas un papildinājumi tiek iekļauti šajā lietošanas instrukcijā.

Grupa – tips	Materiāla numurs (mat. nr.)
Konfigurējama mašīna*	5100054202
BPS1030A	5100059658
BPS1030Aw	5100058916
BPS1135A	5100059662
BPS1135Aw	5100059657
BPS1340A	5100059906
BPS1340Aw	5100059659
BPS1340Aws (Loxam)	5100060129
BPS1340Aws	5100067726
BPS1550A	5100061215
BPS1550Aw	5100061216
BPS1550Aws	5100067727
BPS2050A	5100061217
BPS2050Aw	5100061218
* Konfigurējamām mašīnām tehniskie dati tiek piešķirti, izmantojot mašīnas tirdzniecības nosaukumu.	

3 Izmantošana

3.1 Paredzētā izmantošana

Paredzētais lietojums ietver arī visu šajā lietošanas instrukcijā sniegto norāžu un drošības norāžu ievērošanu, kā arī noteikto kopšanas un tehniskās apkopes norādījumu ievērošanu.

Mašīna tiek izmantota šādā nolūkā:

- Blietēšana zemes un šķembu būvdarbos.
- Jauktu un graudainu augšņu blietēšana.
- Asfalta blietēšana.
- Bruģakmeņu vibroiedzīšana.

Cita izmantošana vai izmantošana, pārkāpjot iepriekš minēto, tiek uzskatīta par paredzētajam lietojumam neatbilstošu. Uz bojājumiem, kas izriet no iepriekš minētā, ražotāja atbildība un garantija neattiecas. Visus riskus uzņemas tikai iekārtas valdītājs.

3.2 Noteikumiem neatbilstoša izmantošana

Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu personas dzīvībai vai veselībai vai materiālajiem zaudējumiem, kas radušies paredzētajam lietojumam neatbilstošas izmantošanas rezultātā. Cita starpā paredzētajam lietojumam neatbilst šādas darbības:

- Ļoti viskozu augšņu blietēšana.
- Sasalušu augšņu blietēšana.
- Cietu, neblietējamu augšņu blietēšana.
- Augšņu bez nestspējas blietēšana.

4 Drošība

4.1 Drošības simboli un signālvārdi

Šis simbols apzīmē drošības norādes. To izmanto, lai brīdinātu par iespējamajiem personīgiem apdraudējumiem.



⚠ BĪSTAMI

BĪSTAMĪBA norāda uz situāciju, kuru nenovēršot tiks izraisīta nāve vai smagi savainojumi.

Neievērošanas sekas.

- Izvairīšanās no savainojumiem vai nāves.



⚠ BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS norāda uz situāciju, kuru nenovēršot var tikt izraisīta nāve vai smagi savainojumi.

Neievērošanas sekas.

- Izvairīšanās no savainojumiem vai nāves.



⚠ UZMANĪBU

UZMANĪBU norāda uz situāciju, kuru nenovēršot var tikt izraisīti savainojumi.

Neievērošanas sekas.

- Izvairīšanās no savainojumiem.



NORĀDE

NORĀDE apzīmē situāciju, kuru neievērojot var tikt izraisīti īpašuma bojājumi.

Neievērošanas sekas.

- Izvairīšanās no īpašuma bojājumiem.

4.2 Pamatprincips

Mašīna ir būvēta atbilstoši jaunākajiem tehnikas standartiem un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem.

Brīdinājums! Savainošanās risks nepareizas lietošanas dēļ.

Neatbilstošas lietošanas gadījumā iespējams lietotāja un trešās personas veselības un dzīvības apdraudējums, kā arī kaitējumi pašai mašīnai un citām materiālajām vērtībām.

- Izlasiet un ievērojiet norādes un drošības norādes šajā lietošanas instrukcijā. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus, kā arī mašīnas bojājumus un/vai citus mantas bojājumus.
- Uzglabāji drošības norādes un norādes turpmākajai izmantošanai.

4.3 Konstrukcijas izmaiņas

Brīdinājums! Savainojumu bīstamība konstrukcijas izmaiņu dēļ.

Neatļautu konstrukcijas izmaiņu dēļ mašīna var radīt riskus operatoram un/vai trešajām personām, kā arī mašīnas bojājumus un/vai citus materiālos zaudējumus.

- Bez ražotāja rakstiskas atļaujas neveikt nekādas konstrukcijas izmaiņas.

Par konstrukcijas izmaiņu it īpaši tiek uzskatīts:

- Mašīnas atvēršana un detaļu ilgstoša noņemšana.
- Rezerves daļu, kuru izcelsme nav no ražotāja vai kas konstrukcijas un kvalitātes ziņā nav līdzvērtīgas oriģinālajām rezerves daļām, iemontēšana.
- Jebkāda veida piederumu, kuru izcelsme nav no ražotāja, uzstādīšana.

Tāpat neatļautu konstrukcijas izmaiņu gadījumā ražotāja atbildība un garantija zaudē spēku.

Rezerves daļas un piederumus, kuru izcelsme ir no ražotāja, var droši iekļaut un uzstādīt.

Papildu informācija internetā – <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Lietotāja atbildība

Lietotājs ir persona, kas pati lieto mašīnu ražošanas vai saimnieciskiem mērķiem vai nodot tās izmantošanu/lietošanu trešajai personai un lietošanas laikā uzņemas tiesisko atbildību par izstrādājumu attiecībā uz personāla un trešo personu aizsardzību.

- Lietotājam ir jānodrošina personāla piekļuve lietošanas instrukcijai jebkurā laikā un jāpārliecinās, ka operators ir izlasījis un sapratis šo lietošanas instrukciju.
- Lietošanas instrukcija ātri pieejamā veidā ir jāuzglabā pie mašīnas vai lietošanas vietā.
- Lietotājam ir jāizsniedz lietošanas instrukcija katram nākamajam mašīnas operatoram vai turpmākajam īpašniekam.
- Jāņem vērā arī valsts specifiskie priekšraksti, normas un vadlīnijas par negadījumu novēršanu un vides aizsardzību. Lietošanas instrukcija ir jāpapildina ar papildu norādēm uzņēmuma, iestāžu, valsts un vispārīgi spēkā esošo drošības vadlīniju ievērošanai.

4.5 Lietotāja pienākumi

- Jāpazīst un jāīsteno spēkā esošie darba aizsardzības noteikumi.
- Risku novērtējuma ietvaros jānosaka riski, kas izmantošanas vietā rodas darba apstākļu dēļ.
- Jāsastāda lietošanas norādes šīs mašīnas lietošanai.
- Regulāri jāpārbauda, vai lietošanas norādes atbilst aktuālajiem regulējumiem.
- Viennozīmīgi jānošķir un jānosaka atbildība par instalāciju, apkalpošanu, traucējumu novēršanu, tehnisko apkopi un tīrīšanu.
- Regulāri jāapmāca personāls jāinformē par iespējamajiem riskiem.
- Regulāri jāatsvaidzina instruktāža.
- Jāuzglabā saņemtās instruktāžas protokoli un pēc pieprasījuma jānodod kompetentās iestādes rīcībā.
- Personāla rīcībā jānodod nepieciešamais aizsargaprīkojums.

4.6 Personāla kvalifikācija

Brīdinājums! Savainošanās risks nepareizas lietošanas dēļ.

Ja mašīna tiek lietota nepareizi vai ļaunprātīgi vai to apkalpo neapmācīts personāls, rodas apdraudējumi operatoru un/vai trešo personu veselībai, kā arī mašīnas bojājumu vai pilnīgas atteices risks un/vai citu materiālu zaudējumu risks.

- Mašīnas lietošanas sākšanu drīkst izpildīt, un to drīkst apkalpot tikai apmācīts personāls.

Turklāt operatoram spēkā ir šādi priekšnoteikumi:

- fiziski un garīgi piemērots;
- vismaz 18 gadus vecs;
- reakcijas spēju neietekmē narkotiskas vielas, alkohols vai medikamenti;
- Pārzina šajā lietošanas instrukcijā sniegtās drošības norādes.
- Pārzina šīs mašīnas paredzēto izmantošanu.
- Instruēts mašīnas patstāvīgā lietošanā.

4.7 Vispārīgas drošības norādes

Šajā nodaļā sniegtās drošības norādes ietver "Vispārīgas drošības norādes", kas ir jāuzrāda lietošanas instrukcijā atbilstīgi piemērojamiem standartiem. Tajās var būt iekļautas norādes, kas neattiecas uz šo mašīnu.

4.7.1 Darba vieta

Brīdinājums! Izplūdes gāzu radīts saindēšanās risks.

Izplūdes gāzēs ir oglekļa monoksīds. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi dažu minūšu laikā.

- Neieelpojiet atgāzes.
- Mašīnu nedarbiniet slēgtās/daļēji slēgtās vai slikti ventilētās vai bezgaisa zonās.
- Strādājot grāvjos, jāievēro īpaša piesardzība, jo grāvjos jau pēc neilga laika var veidoties augsta oglekļa monoksīda koncentrācija.
- Nodrošiniet pietiekamu gaisa ieplūdi/izplūdi.

Brīdinājums! Sprādzienbīstamība degvielas tvaiku dēļ.

Degvielas tvaiki ir viegli uzliesmojoši un var izraisīt eksplozijas. Iespējami smagi savainojumi un materiāli zaudējumi.

- Dzinēju nedrīkst iedarbināt izšļakstītas degvielas tuvumā.
- Aizliegta atklāta liesma un smēķēšana.

Brīdinājums! Savainojumu risks nedrošas darba vides dēļ.

Nedrošā darba vidē iespējama mašīnas apgāšanās, ripošana, slīdēšana un nokrišana. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Pirms darba sākuma iepazīstieties ar darba vidi, piem., zemes nestspēju vai šķēršļiem apkārtnē.
- Vienmēr nodrošiniet mašīnu pret sagāšanos, aizripošanu, slīdēšanu un nogāšanos.
- Ņemiet vērā mainīgos augsnes apstākļus, jo īpaši, veicot darbus uz nelīdzenām augsnēm un slīpumā. Nodrošiniet mašīnu pret noslīdēšanu!
- Strādājot bedru, grāvju tuvumā vai līdzenumā, rīkojieties uzmanīgi! Pamatnes nespējai jāatbilst mašīnas un lietotāja svaram.

Brīdinājums! Savainojumu risks, ja trešā persona novērš uzmanību.

Ja trešā persona novērš uzmanību, iespējams zaudēt kontroli pār mašīnu. Iespējami smagi savainojumi un materiāli zaudējumi.

- Norobežojiet darba zonu no sabiedriskās satiksmes zonas.
- Veicot darbus ar šo mašīnu, raugiet, lai tuvumā neatrastos neapstiprinātas personas un bērni.

Brīdinājums! Savainojumu risks nelabvēlīgu darba apstākļu dēļ.

Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā iespējami negadījumi. Personas var paklupt, apkrīst un tādējādi smagi savainoties.

- Uzturiet darba zonu kārtīgu.
- Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

4.7.2 Personu drošība

Brīdinājums! Savainojumu risks fizisku ierobežojumu dēļ.

Fiziski ierobežojumi var pasliktināt reakcijas spēju. Tā dēļ iespējams zaudēt kontroli pār mašīnu. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Nestrādājiet narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.

Brīdinājums! Ievilkšanas risks nepiemērota apģērba un garu matu dēļ.

Platu vai brīvu apģērbu, aizsargcimdus, rotaslietas un garus matus var ievilkst kustīgās/rotējošās mašīnas daļās. Tas var izraisīt smagus savainojumus.

- Turiet platu vai brīvu apģērbu un aizsargcimdus tālāk no kustīgām/rotējošām mašīnas daļām.
- Pirms darba sākšanas noņemiet rotaslietas.
- Garus matus sasieniet vai izmantojiet matu tīkliņu.

Brīdinājums! Krišanas risks nestabilas stājas dēļ.

Strādājot nestabilā stājā, iespējams apkrīst. Krītot iespējams gūt smagas traumas.

- Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilitātei.
- Vienmēr stāviet ar abām kājām uz zemes.

Brīdinājums! Trešo personu savainojumu risks.

Nepiederošas trešās personas negadījumu laikā darba zonā var tikt smagi savainotas.

- Pārliecinieties, ka bīstamajā zonā neuzturas neviena cita persona.

Uzmanību! Kaitējums veselībai vibrāciju slodzes dēļ.

Ilgāk strādājot ar mašīnu, iespējami vibrācijas izraisīti ilglaicīgas iedarbības asinsrites traucējumi pirkstos, rokās vai plaukstu locītavās. Pazīmes var būt minēto ķermeņa daļu notirpums, kņudēšana, sāpes, durstošas sāpes vai ādas krāsas izmaiņas.

Sliktas asinsrites gadījumā darba laiks, neskatoties uz aizsargcimdus lietošanu un regulāriem darba pārtraukumiem, iespējams, jāsaīsina.

- Ievērojiet regulārus darba pārtraukumus.
- Ja šie simptomi tiek konstatēti, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Ievērojiet valstī noteiktās darba aizsardzības prasības.

Vibrāciju slodze, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).

Individuālais aizsargaprīkojums

Veicot visa veida darbus, ir jālieto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi. Piemēroti aizsardzības līdzekļi ievērojami samazina savainojumu risku.

Brīdinājums! Dzirdes bojājumu risks, ja tiek pārsniegta atļautās trokšņu robežas.

Strādāšana ar mašīnu, nelietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, ilgtermiņā var izraisīt dzirdes bojājumus.

- Strādājot ar mašīnu, vienmēr lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Darbā izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, strādājiet īpaši piesardzīgi un paturiet redzeslokā apkārtni, jo trokšņus, piem., kliegzienus vai akustiskos signālus, ir iespējams uztvert tikai ierobežoti.

4.7.3 Rīkošanās un lietošana

Brīdinājums! Savainojumu risks krītošas kravas dēļ.

Kravu transportējot nepareizi vai ar nepiemērotiem celšanas līdzekļiem, tā var nokrist. Personas var tikt aizskartas un gūt smagas vai nāvējošas traumas.

- Nestāviet zem paceltas kravas.
- Lietojiet tikai piemērotus un pārbaudītus celšanas līdzekļus un stiprināšanas līdzekļus ar pietiekamu nestspēju.
- Mašīnu stingri piestipriniet pie celšanas līdzekļa.
- Izmantojiet piemērotas transportēšanas metodes.

Brīdinājums! Saspiešanas risks kustīgas kravas dēļ.

Nepareizas transportēšanas dēļ krava var sākt šūpoties. Personas var tikt aizskartas vai saspīestas un gūt smagas vai nāvējošas traumas.

- Ievērojiet pietiekamu distanci no paceltas kravas.
- Paceltu kravu nostipriniet pret šūpošanos.

Brīdinājums! Dzīvības apdraudējums patvaļīgas traucējumu novēršanas dēļ.

Patvaļīgi novēršot traucējumus, iespējami neparedzēti mašīnas stāvokļi. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Šajā lietošanas instrukcijā neaprakstītu iekārtas traucējumu gadījumā sazinieties ar ražotāju.
- Neveiciet patvaļīgu traucējumu novēršanu.

Brīdinājums! Savainošanās risks bojātu mašīnu vai komponentu dēļ.

Bojātas mašīnas vai komponenti var izraisīt neparedzētus mašīnas stāvokļus. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Ar mašīnām jārikojas, ievērojot rūpības pienākumu.
- Nedarbiniet bojātas mašīnas.
- Pirms mašīnu darbināšanas nomainiet bojātās detaļas.

Brīdinājums! Savainošanās risks vadības elementu ierobežotu funkciju dēļ.

Vadības elementi, kuru funkcijas ir ierobežotas, var izraisīt neparedzētus mašīnas stāvokļus. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Pirms darbināšanas pārbaudiet mašīnas vadības elementu funkcionētspēju.
- Mašīnas vadības elementus nedrīkst neatļauti nobloķēt, pārveidot vai ieviekt to darbībā.

Brīdinājums! Savainošanās risks neatļautas ekspluatācijas sākšanas dēļ.

Neatļautas ekspluatācijas sākšanas dēļ iespējamās bīstamas situācijas. Iesaistītās personas var gūt smagus savainojumus.

- Mašīnu drīkst lietot tikai pilnvarots personāls.
- Ja mašīnas netiek izmantotas, nodrošiniet tās pret neatļautu lietošanas uzsākšanu.
- Pēc lietošanas mašīnu novietojiet glabāšanai norobežotā, tīrā, sausā un pret salu aizsargātā vietā, kas nav pieejama citām personām un bērniem.
- Izmantojiet mašīnu, piederumus, instrumentus utt. atbilstīgi šai instrukcijai.

4.8 Īpaši drošības norādījumi par vibroplati

4.8.1 Ārēja ietekme

Brīdinājums! Ugunsgrēka risks un sprādzienbīstamība.

Mašīnu lietošana sprādzienbīstamā vidē vai atklātas liesmas tuvumā var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku. Iespējami smagi savainojumi un materiāli zaudējumi.

- Nelietojiet mašīnu sprādzienbīstamā vidē.
- Nedarbiniet mašīnu eļļainā vidē – metāna gāzes izplūde no zemes.
- Nelietojiet mašīnu atklātas liesmas tuvumā.
- Nelietojiet mašīnu sausas, viegli uzliesmojošas veģetācijas tuvumā.

Uzmanību! Savainojumu risks slīdošas mašīnas dēļ.

Stipra lietus gadījumā mašīna uz slīpām virsmām var slīdēt. Personas var tikt savainotas, un mašīna var tikt bojāta.

- Spēcīga lietus gadījumā nedarbiniet mašīnu uz slīpām virsmām.

4.8.2 Darba drošība

Brīdinājums! Savainojumu risks nekontrolēti vadītas mašīnas dēļ.

Ja tiek zaudēta kontrole pār mašīnu, iespējamās smagas lietotāja vai trešo personu traumas.

- Vienmēr turiet mašīnu ar abām rokām.
- Nostājieties stabili.

Brīdinājums! Savainojumu risks krītošas vai noslīdošas mašīnas dēļ.

Nenostiprinātu malu tuvumā mašīna var apkrīst vai noslīdēt. Personas var tikt aizskartas un gūt smagus savainojumus.

Pārliecinieties, ka vismaz 2/3 mašīnas atrodas uz nestspējīgas virsmas.

Ja tā nav, pārtrauciet mašīnas lietošanu un pārvietojiet to atpakaļ uz nestspējīgas virsmas.

Uzmanību! Savainojumu risks noslīdošas mašīnas dēļ.

Darbinot mašīnu uz slīpām virsmām, mašīna var noslīdēt un apkrīst. Personas var tikt savainotas, un mašīna var tikt bojāta.

- Slīpumā pārvietojieties tikai no lejas uz augšu.
- Blietēšanas darbu laikā stāviet šķērsām nogāzei augšpus mašīnas.
- Mašīnas ekspluatācijas laikā nepametiet atbilstošo operatora vietu.
- Darbus pie nogāzēm un kritumiem veiciet īpaši rūpīgi.
- Nodrošiniet pietiekami stabilu pamatu.

Uzmanību! Apbēršanas risks grāvjos un bedrēs.

Lietojot mašīnu grāvjos un bedrēs, sānu sienas vibrāciju dēļ var iebrukt. Personas var tikt apbērtas un gūt savainojumus.

- Pirms darba sākšanas pārbaudiet sānu sienu stabilitāti.
- Grāvjos un bedrēs pievērsiet maksimālu uzmanību sānu sienām.

Uzmanību! Trešo personu savainojumu risks, mašīnai darbojoties.

Mašīnas darbības laikā var tikt savainotas personas, kas atrodas darba zonā.

- Neatstājiet iedarbinātu mašīnu bez uzraudzības.
- Norobežojiet darba zonu pietiekami plaši un raugiet, lai tajā neatrastos nepiederošas personas.
- Raugiet, lai darba zonā esošās personas atrastos vismaz 2 m attālumā no iedarbinātas mašīnas.

Uzmanību! Savainojumu risks, iedarbinot ar reversēšanas starteri.

Nepareiza rīcība iedarbināšanas laikā var izraisīt lietotāja vai trešo personu savainojumus.

- Reversēšanas startera rokturi pavelciet tikai tad, ja ir pieejama pietiekami liela brīvā telpa un tiešā tuvumā neatrodas personas.

4.8.2.1 Drošības attālums

Norādījums! Materiāli zaudējumi neuzmanīgas strādāšanas dēļ.

Neuzmanīgi strādājot, var sabojāt zemē izvietotus vadus.

- Mašīnas ekspluatācijas laikā raugiet, lai netiktu bojātas gāzes, ūdens padeves caurules vai elektriskie kabeļi.

Norādījums! Materiāli zaudējumi vibrāciju dēļ.

Blietēšanas darbi ēku tuvumā var radīt ēku bojājumus.

- Vispirms pārbaudiet visas iespējamās izpausmes un vibrācijas uz apkārt esošajām ēkām.
- Ievērojiet atbilstošos noteikumus un noteikumu kopumus vibrācijas emisijas mērīšanai, novērtēšanai un samazināšanai, jo īpaši DIN 4150-3.

Informācija! Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par šādos gadījumos radītiem ēku bojājumiem.

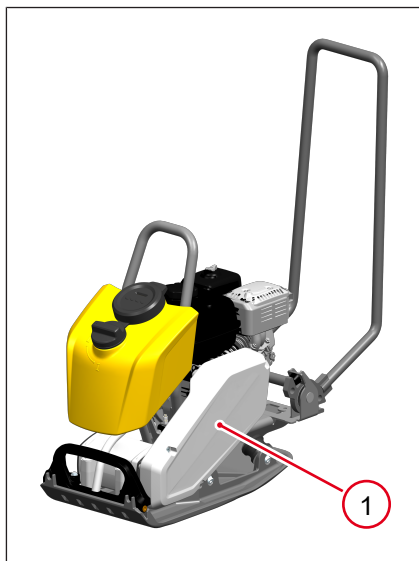
4.9 Drošības iekārtas

Drošības iekārtas pasargā šīs mašīnas lietotāju no esošajiem apdraudējumiem. Tās ir barjeras (aizsargierīces) vai citi tehniski pasākumi, kas palīdz novērst vai samazināt bīstamību.

Brīdinājums! Apdegumu risks izmainītu vai noņemtu drošības iekārtu dēļ.

Ja drošības iekārtas tiek izmainītas vai noņemtas, tās vairs nenodrošina aizsardzību. Personas var gūt savainojumus.

- Lietojiet mašīnu tikai tad, ja drošības iekārtas ir pareizi uzstādītas un darbojas.
- Nemainiet un nenoņemiet drošības iekārtas.
- Piestipriniet atpakaļ visas drošības iekārtas un aizsargierīces, kas tika noņemtas, lai veiktu apkopi/servisu (piem., ķīļsiksna aizsargu).



Ķīļsikas aizsargs 1 sargā operatoru no saspiešanas un iesprūšanas.

4.10 Serviss

Brīdinājums! Savainošanās risks bojātas mašīnas dēļ.

Ja mašīnu apkope/remonts nav veikts vai nav veikts pareizi, var rasties nepamanīti defekti. Iespējami savainojumi un materiāli zaudējumi.

- Ievērojiet tehniskās apkopes intervālus saskaņā ar apkopes plānu.
- Uzticiet mašīnas remontu un tehnisko apkopi tikai kvalificētam speciālistam.
- Darbi, kas apkopes plānā nav minēti, jāveic servisa partnerim.
- Nekavējoties nomainiet nolietotas vai bojātas mašīnas daļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tādējādi tiek saglabāta mašīnas darba drošība.
- Apkopes darbus veiciet sausā un tīrā vidē (piem., darbnīcā).
- Nekavējoties nomainiet trūkstošas, bojātas vai nesalasāmas drošības uzlīmes. Drošības un norādījumu uzlīmēs ir iekļauta svarīga informācija lietotāja aizsardzībai.
- Uzturiet mašīnu tīru.

Brīdinājums! Apdegumu risks izmainītu vai noņemtu drošības iekārtu dēļ.

Ja drošības iekārtas tiek izmainītas vai noņemtas, tās vairs nenodrošina aizsardzību. Personas var gūt savainojumus.

- Lietojiet mašīnu tikai tad, ja drošības iekārtas ir pareizi uzstādītas un darbojas.
- Nomainiet un nenoņemiet drošības iekārtas.
- Piestipriniet atpakaļ visas drošības iekārtas un aizsargierīces, kas tika noņemtas, lai veiktu apkopi/servisu (piem., ķīļsikas aizsargu).

Uzmanību! Saspiešanas risks/apdegumu risks, mašīnai darbojoties.

Kustīgās/rotējošās mašīnas daļās iespējams iespiest ķermeņa daļas. Pieskaroties karstām mašīnas daļām, iespējams gūt apdegumus.

- Apkopi, remontu, iestatīšanu vai tīrīšanu drīkst veikt tikai tad, kad mašīna ir izslēgta.
- Izslēdziet mašīnu un ļaujiet tai atdzist.

4.10.1 Skrūvsavienojumi

Uzmanību! Savainošanās risks trūkstošu vai vaļīgu skrūvsavienojumu dēļ.

Trūkstošu vai vaļīgu skrūvsavienojumu dēļ mašīnas daļas var tikt bojātas. Personas var gūt savainojumus.

- Visiem skrūvsavienojumiem ir jāatbilst norādītajām specifikācijām un jābūt cieši savstarpēji saskrūvētiem.
- Ievērojiet pareizos pievilkšanas griezes momentus.
- Skrūves un uzgriežņi nedrīkst būt bojāti, saliekti vai deformēti.
- Īpaši jāievēro:
 - paškontrējošus uzgriežņus un mikrokapsulētas skrūves pēc atskrūvēšanas vairs nedrīkst atkārtoti izmantot; stiprinājuma efekts tiek zaudēts;
 - skrūvsavienojumi ar līmes/šķidrās līmes fiksāciju (piem., Loctite) pēc atskrūvēšanas ir jānotīra un pirms atkārtotas lietošanas jānodrošina ar jaunu līmi.

Informācija! Ievērojiet šķidrās līmes ražotāja norādījumus.

4.11 Ekspluatācijas vielas

Brīdinājums! Aplaucēšanās risks ar karstiem darba šķidrumiem.

Darba šķidrumi pēc neilga darbības laika var stipri sakarst. Saskaroties ar karstiem darba šķidrumiem, var gūt apdegumus.

- Izslēdziet mašīnu un ļaujiet tai atdzist.
- Lietojiet aizsargcimdus.

Brīdinājums! Ugunsgrēka un sprādzienu bīstamība degošu tīrīšanas līdzekļu dēļ.

Degoši tīrīšanas līdzekļi var izraisīt uguni un eksplozijas. Personas var gūt smagus savainojumus.

- Netīriet mašīnu un tās daļas benzīnu vai citiem šķīdinātājiem.

Uzmanību! Risks gūt kaitējumu veselībai.

Darba šķidrumi var saturēt indīgas vielas, kas saskarē ar acīm, gļotādām un ādu var izraisīt smagus bojājumus.

- Neieelpojiet tvaikus.
- Nepieļaujiet saskari ar acīm un ādu.
- Rīkojoties ar ekspluatācijas vielām, vienmēr lietojiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.
- Ja darba šķidrumi iekļuvuši acīs, nekavējoties vēršieties pie ārsta.
- Ja notiek saskare ar ādu, nekavējoties nomazgājiet ādu ar ūdeni un ziepēm.
- Strādājot ar ekspluatācijas vielām, neēdiet un nedzeriet.

Norādījums! Mašīnas bojājumu risks.

Piesārņotas vielas (piem., ar netīrumiem, ūdeni) var izraisīt priekšlaicīgu mašīnas nodilumu vai darbības atteici.

- Nepiesārņojiet darba šķidrumus.
- Nomainiet netīrus darba šķidrumus.
- Ja no mašīnas izplūst ekspluatācijas vielas, pārtrauciet tās lietošanu un lieciet to nekavējoties saremontēt jūsu servisa partnerim.

Vide, vides apdraudējums.

Ja darba šķidrums nonāk augsnē, ūdeņos vai kanalizācijā, tie var izraisīt kaitējumu videi.

- Darba zonu noklājiet ar necaurlaidīgu plēvi.
- Izmantojiet veco darba šķidrumu savākšanas traukus.
- Iztecinašas vai izšķīstītas ekspluatācijas vielas ir jāutilizē atbilstoši spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem.
- Mašīnu tīriet piemērotā vietā, kurā piesārņoto notekūdeni var savākt videi nekaitīgā veidā.
- Kontaminēto ūdeni savākt un utilizēt videi draudzīgi.

4.12 Iekšdedzes dzinējs

Brīdinājums! Ugunsgrēka risks karstu dzinēja daļu un degvielas dēļ.

Karstas dzinēja daļas var izraisīt degvielas un degošu materiālu uzliesmošanu. Tādēļ iespējami smagi personu apdegumi un materiāli zaudējumi.

- Raugiet, lai dzinēja izplūdes iekārtā nebūtu degošu daļu.
- Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Neizšķīstiet degvielu, izšķīstījušos degvielu uzreiz savāciet.
- Neizmantojiet palaišanas palīdzības izsmidzinātājus. Tie var izraisīt ugunsgrēku, aizdedzes aizkavi, kā arī dzinēja bojājumus.

Uzmanību! Apdedzināšanās risks karstu dzinēja daļu dēļ.

Dzinēja virsma un izplūdes gāzu sistēma var ļoti uzkarst jau pavisam īsā laikā. Saskares gadījumā personas var gūt apdegumus.

- Izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.

Norādījums! Mašīnas bojājumi nepareizas, netīras un izplūstošas degvielas dēļ.

- Izmantojiet pareizo degvielas veidu.
- Divtaktu motoriem ievērojiet maisījuma proporcijas.
- Degvielas uzpildei izmantojiet tīru uzpildes palīgaprīkojumu.
- Pirms darba sākšanas pārbaudīt dzinēju, vai degvielas padeves vads, tvertne un vāks ir hermētisks un tiem nav plaisu.
- Vairs nelietojiet bojāto dzinēju. Nekavējoties nomainiet bojātās daļas.

Norādījums! Mašīnas bojājumi nepareizi iestatīta dzinēja apgriezienu skaita dēļ.

- Nedrīkst pārregulēt iestatīto dzinēja apgriezienu skaitu. Tas var izraisīt dzinēja bojājumus.

5 Mašīnas apraksts

5.1 Tehnisko datu plāksnītes un uzlīmes

5.1.1 Datu plāksnīte

Pie mašīnas tehnisko datu plāksnīte ir pievienota visu laiku.

Citas tehnisko datu plāksnītes

Turklāt arī citiem mašīnas komponentiem ir atsevišķa tehnisko datu plāksnīte:

- iekšdedzes dzinējs

Simboli uz datu plāksnītes

Datu plāksnītē vai blakus tai var būt dažādi simboli un marķējumi nacionālajām un starptautiskajām atļaujām.

5.1.1.1 Mašīnas marķējums

Datu plāksnītes dati

Datu plāksnītē ir dati, kas nepārprotami identificē šo mašīnu. Šīs ziņas ir nepieciešamas rezerves daļu un tehnisku jautājumu gadījumā.

Ierakstiet uz mašīnas sniegtās ziņas šajā tabulā:

Apzīmējums	Jūsu dati
Grupa – tips	
Materiāla numurs (mat. Nr.)	
Mašīnas versija (versija)	
Mašīnas numurs (iek. nr.)	
Izgatavošanas gads	

5.1.2 Drošības un norāžu uzlīmes

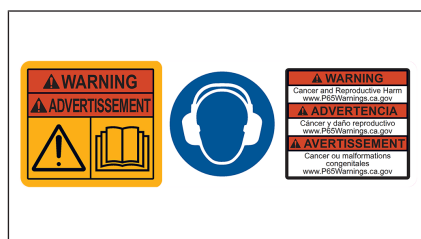
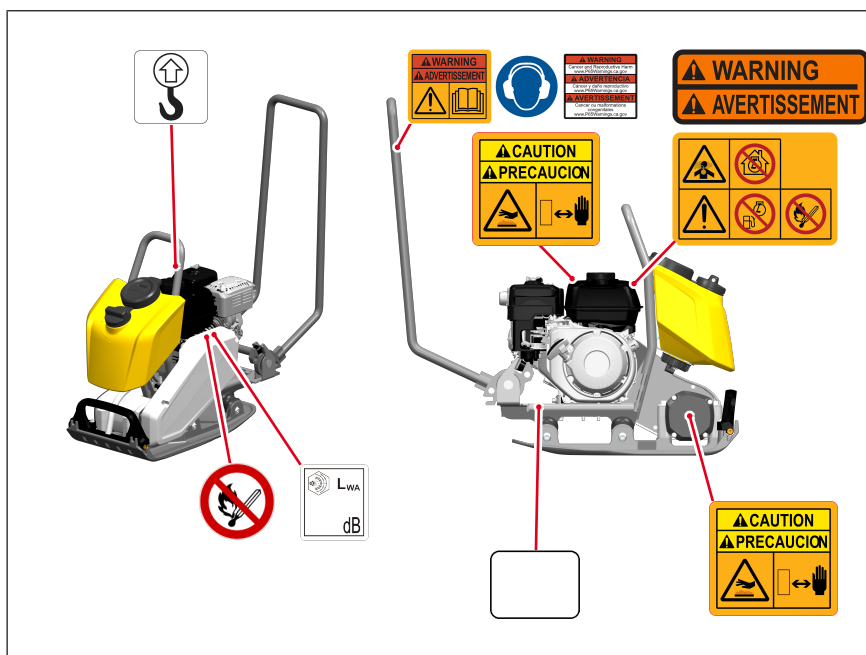


⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks trūkstošu vai bojātu uzlīmju un plāksnīšu dēļ.

Drošības uzlīmēs ir iekļauta svarīga informācija operatora aizsardzībai.

- ▶ Uzturiet visas drošības, brīdinājuma un lietošanas norādes labi salasāmā stāvoklī.
- ▶ Nekavējoties nomainiet trūkstošas, bojātas vai nesalasāmas uzlīmes un plāksnītes.



- Izlasiet lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Brīdinājums par kaitējumu veselībai

BRĪDINĀJUMS! KALIFORNIJA: Proposition 65 (1986. gada likums par indīgām vielām un drošu dzeramo ūdeni)

Papildinformācija: www.P65Warnings.ca.gov



Uzmanību! Iespējams savainoties.

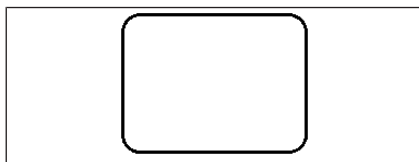
- Apdedzināšanās risks karstas virsmas dēļ!
- Ieturiet distanci.



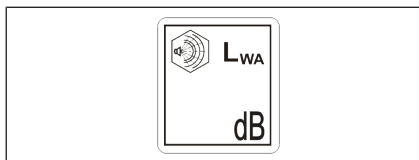
Brīdinājums par kaitējumu veselībai.



- Izplūdes gāzu radīts nosmakšanas risks!
- Nedarbiniet mašīnu slēgtās telpās.
- Pirms degvielas uzpildes pārtrauciet mašīnas lietošanu.
- Neizmantojiet uguni un gaismas avotu ar atklātu liesmu, nesmēķējiet.



Datu plāksnīte.

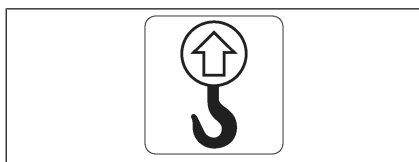


Garantētais skaņas jaudas līmenis.



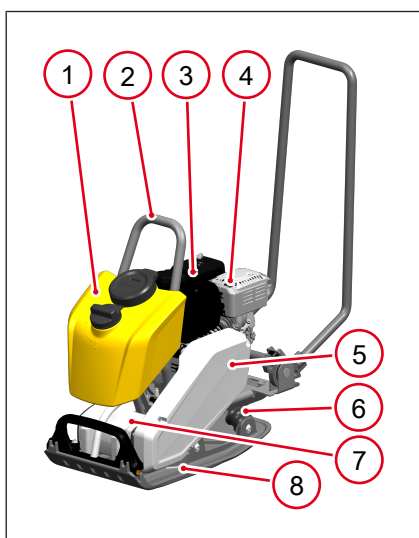
Ugunsgrēka risks!

Smēķēšana un atklāta uguns ir aizliegtas.



Paceliet mašīnu tikai aiz centrālās piekares, izmantojot pārbaudītu cēlējierīci un piekarināšanas līdzekļus (drošības kravas āķus).

5.2 Komponenti

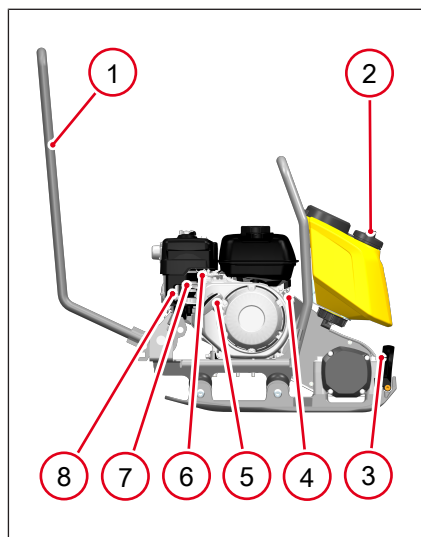


- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Ūdens tvertne |
| 2 | Centrālais celšanas punkts |
| 3 | Degvielas tvertne |
| 4 | Piedziņas motors |
| 5 | Ķīļsiksna ar ķīļsiksna skriemelis |
| 6 | Gumijas/metāla amortizators |
| 7 | Ierosinātājs |
| 8 | Pamatplāksne |

5.3 Vadības elementi

Raugiet, lai mašīnas vadības elementi vienmēr būtu sausi, tīri no eļļas un smērvielas.

Mašīnas vadības elementus nedrīkst neatļauti nobloķēt, pārveidot vai iejaukties to darbībā.



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Virzošā skava |
| 2 | Ūdens smidzināšanas regulēšana |
| 3 | Rokturis |
| 4 | Motora slēdzis |
| 5 | Reversēšanas startera rokturis |
| 6 | Akseleratora svira |
| 7 | Droseles rokturis |
| 8 | Degvielas krāns |

6 Transportēšana

6.1 Transportēšanas drošības norādījumi



⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums nokrišanas gadījumā.

Mašīnai nokrītot, tā var izraisīt smagus savainojumus, piem., iespiežot ķermeņa daļas.

- ▶ Lietojiet tikai piemērotus un pārbaudītus celšanas līdzekļus un iekabināšanas līdzekļus (drošības āķus) ar pietiekamu nestspēju.
- ▶ Mašīnu celiet tikai aiz centrālā celšanas punkta.
- ▶ Mašīnu stingri piestipriniet pie pievienošanas līdzekļa.
- ▶ Neceliet mašīnu aiz vadotnes loka.
- ▶ Celšanas laikā uzturieties ārpus bīstamās zonas, nestāviet zem paceltas kravas.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Degvielas radīti ugunsgrēka draudi!

Izplūstoša degviela var izraisīt ugunsgrēku un smagus apdegumus.

- ▶ Pirms transportēšanas iztukšojiet degvielas tvertni.

6.2 Nosacījumi un sagatavošanās

- Izslēdziet mašīnu un ļaujiet tai atdzist.
- Izmantojiet tikai piemērotus pievienošanas līdzekļus, kam ir pietiekama celjspēja.
- Izmantojiet tikai piemērotas cēlējierīces, kam ir pietiekama celjspēja, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
- Transportlīdzeklim ir jābūt ar pietiekamu celjspēju un piemērotu iekraušanas laukumu.

6.3 Mašīnas celšana

Celšana ar celšanas ierīci un pievienošanas līdzekli



⚠ BRĪDINĀJUMS

Saspiešanas risks!

Ja mašīna ir nestabila, var rasties cēlējierīces un pievienošanas līdzekļa atteice, un tie var nokrist.

- ▶ Pirms turpināt darbu, pārbaudiet paceltās mašīnas stabilitāti.

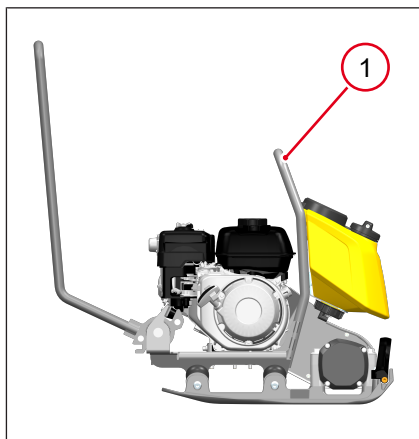


⚠ UZMANĪBU

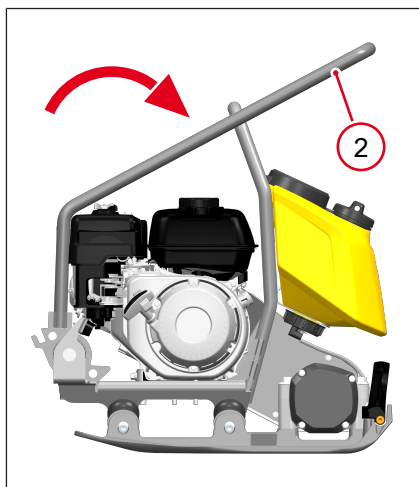
Apdedzināšanās risks karstu virsmu dēļ!

Mašīna, dzinējs un izpūtējs var ievērojami sakarst jau pēc neilga laika, un, saskaroties ar ādu, radīt smagus apdegumus.

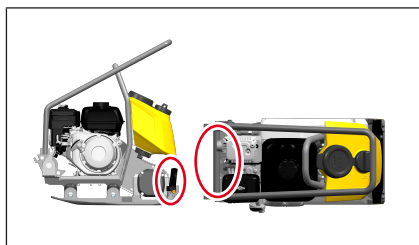
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr ļaujiet mašīnai, dzinējam un izpūtējam atdzist.
- ▶ Ja atdzesēšanas fāzi nevar ievērot (piemēram, ārkārtas gadījuma dēļ), lietojiet karstumnoturīgus aizsargcimdus.



1. Norīkojiet profesionālu palīgpersonālu, lai pacelšanu veiktu drošā veidā.
2. Izmantojiet tikai atļautos celšanas un stiprinājuma līdzekļus.
3. Piestipriniet piemērotus iekabināšanas līdzekļus pie centrālā celšanas punkta 1.
4. Novietojiet mašīnu transportlīdzeklī vai uz tā.



5. Vadības loku 2 transportēšanas laikā pielocīt.



Celšana ar rokturiem

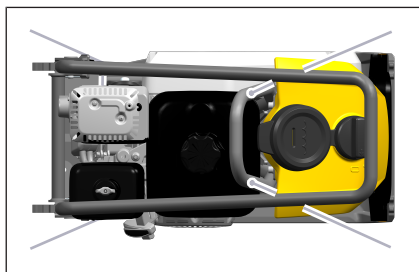
1. Drošam pacelšanas procesam nepieciešama vēl vismaz viena persona.
2. Mašīnu divatā ar abām rokām turiet un celiet aiz paredzētajiem rokturiem.
3. Novietojiet mašīnu transportlīdzeklī vai uz tā.

6.4 Mašīnas nostiprināšana



NORĀDE

Kravu nodrošināšanai izmantojiet pretslīdēšanas paliktņus.



Mašīnas nostiprināšanai izmantojiet tikai tam paredzētos stiprinājuma punktus.

- Mašīnu nostipriniet tā, kā attēlots.
- ⇒ Mašīna ir nodrošināta pret nokrišanu, noslīdēšanu un apgāšanos.

7 Lietošanas sākšana

7.1 Eksploatācijas drošības norādījumi



⚠ BRĪDINĀJUMS

Noslīdošas vai krītošas mašīnas apgāšanās risks!

Malu tuvumā vismaz 2/3 mašīnas jāatrodas uz nestspējīgas virsmas.

- ▶ Pārtrauciet mašīnas lietošanu un pārvietojiet to atpakaļ uz nestspējīgu virsmu.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīga rīkošanās var izraisīt traumas vai smagus materiālos zaudējumus.

- ▶ Izlasiet un ievērojiet visas drošības norādes šajā lietošanas instrukcijā.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzirdes bojājumu risks, pārsniedzot attiecīgajā valstī atļauto trokšņa līmeni.

Strādāšana ar mašīnu, nelietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, ilgtermiņā var izraisīt dzirdes bojājumus.

- ▶ Lietojiet dzirdes aizsargus.
- ▶ Kad lietojat dzirdes aizsarglīdzekļus, strādājiņt īpaši uzmanīgi un piesardzīgi.



⚠ UZMANĪBU

Vibrāciju radīts veselības apdraudējums!

Vibrāciju radīts ķermeņa ietekmējums.

- ▶ Darbu veiciet ar regulāriem pārtraukumiem.



⚠ UZMANĪBU

Iegrūšanas un aprakšanas draudi!

Veicot darbos pie plaisu, bedru, vērstuvju un nogāžu malām, pie grāvju un pakalnu malām un iespējami krišanas vai aprakšanas radīti draudi.

- ▶ Pārliecinieties, ka malas ir stabilas.
- ▶ Nodrošiniņt pietiekami stabilu pamatu.

Ekspluatācija slīpās virsmās**NORĀDE****Nepietiekamas dzinēja eļļošanas radīti tehniski bojājumi!**

- ▶ Nepārsniedziet maksimālo atļauto slīpuma pozīciju, skatiet [skatīt Tehniskie dati lappusē 48.](#)

- Slīpumā pārvietojieties tikai no apakšpusēs augšup.

Pamatnes īpašības

Maksimālais blietējamās kārtas augstums ir atkarīgs no pamatnes īpašībām. Šai gadījumā precīza vērtības noteikšana nav iespējama.

- Nosakiet maksimālo blietējamās kārtas augstumu, veicot blietēšanas mēģinājumus vai ņemot pamatnes paraugus.

Bruģakmeņu vibroiedzišana

- Lietojiet slīdelementu, lai novērstu mašīnas vai blīvējamā materiāla bojājumus, [skatīt Piederumi lappusē 46.](#)

Asfalta blietēšana

- Lietojiet ūdens tvertni ar smidzināšanas ierīci, lai novērstu rišu veidošanos un pielipšanu pie asfalta, [skatīt Piederumi lappusē 46.](#)

7

7.2 Pārbaudes pirms lietošanas sākšanas**Informācija**

Papildu informācija un detalizēts apraksts, [skatīt Tehniskā apkope lappusē 35.](#)

Veiciet šādas pārbaudes:

- Pārbaudiet, vai mašīna un komponenti nav bojāti.
 - Nesāciet lietot bojātas mašīnas. Nekavējoties uzdodiet novērst bojājumus un trūkumus.
- Pārbaudiet degvielas uzpildes līmeni.
- Pārbaudiet degvielas padeves cauruļu hermētiskumu.
- Pārbaudiet gaisa filtru.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet reversīvās kustības starteri.
- Pārbaudiet, vai skrūvsavienojumi ir cieši nostiprināti.
- Pārbaudiet, vai vadības elementi darbojas.

7.3 Eksploatācijas sākšana ar Honda dzinēju

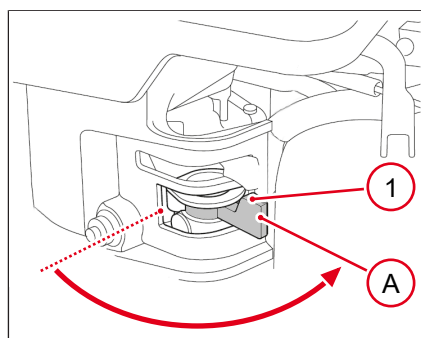


⚠ BRĪDINĀJUMS

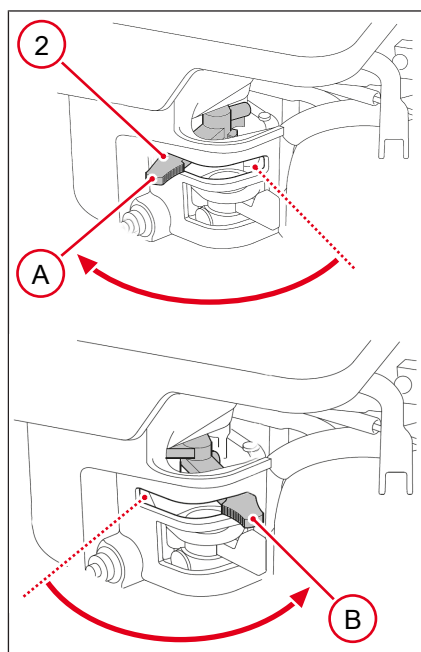
Dzinēja iedarbināšanas aerosolu radīts apdegumu risks!

Dzinēja iedarbināšanas aerosoli var aizdegties un izraisīt smagus apdegumus.

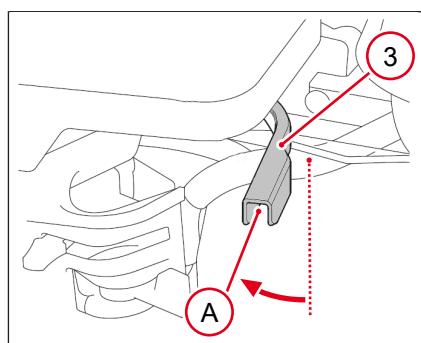
► Neizmantojiet dzinēja iedarbināšanas aerosolus.



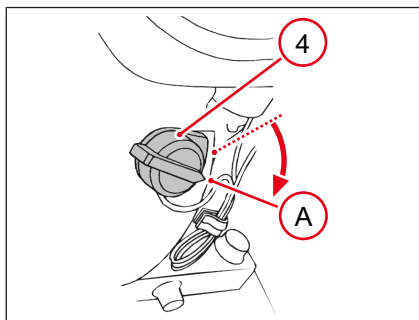
1. Pagrieziet degvielas krānu **1** pozīcijā **A**.



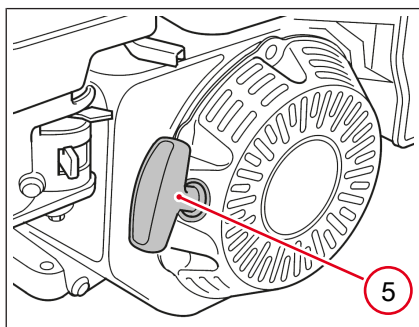
2. Ja dzinējs nav uzsildīts, pārvietojiet droseles sviru **2** pozīcijā **A**.
3. Kad dzinējs ir uzsildīts, pārvietojiet droseles sviru pozīcijā **B**.



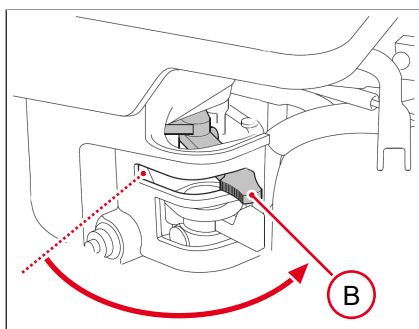
4. Pārvietojiet akseleratora sviru **3** pozīcijā **A**.



5. Pārvietojiet dzinēja slēdzi **4** pozīcijā **A**.



6. Pavelciet starta rokturi **5**.
⇒ Pavelciet startera rokturi viegli, līdz ir jūtama pretestība, tad spēcīgi pavelciet to līdz galam. Lēnām pārvietojiet starta rokturi atpakaļ.



7. Lai veiktu iedarbināšanu, pārvietojiet droseles sviru pozīcijā **A**, bet dzinēja uzsildes laikā pārvietojiet to atpakaļ pozīcijā **B**.
⇒ Dzinējs darbojas.

8 Apkalpošana

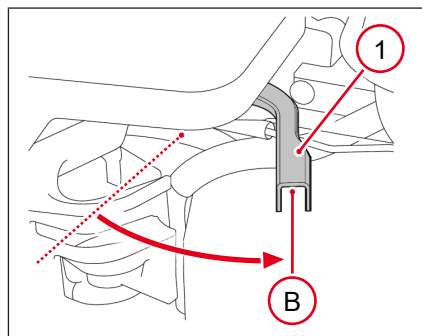
8.1 Mašīnas lietošana

Paredzētā operatora vieta ir aiz mašīnas.

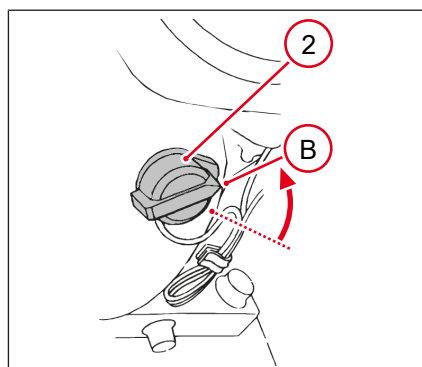
Turiet mašīnu aiz vadības loka un veiciet stūrēšanu.

8.2 Mašīnas ar Honda dzinēju ekspluatācijas pārtraukšana

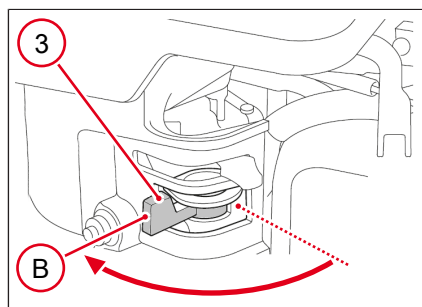
✓ Mašīnas atrodas uz līdzenas virsmas.



1. Pārvietojiet akseleratora sviru **1** pozīcijā **B**.



2. Pārvietojiet dzinēja slēdzi **2** pozīcijā **B**.



3. Pagrieziet degvielas krānu **3** pozīcijā **B**.

⇒ Izslēdziet mašīnu un ļaujiet dzinējam atdzist.

9 Tehniskā apkope

9.1 Drošības norādes tehniskajai apkopei



⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīga rīkošanās var izraisīt traumas vai smagus materiālos zaudējumus.

- Izlasiet un ievērojiet visas drošības norādes šajā lietošanas instrukcijā.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Izplūdes gāzu radīts saindēšanās risks!

Izplūdes gāzes satur indīgo oglekļa monoksīdu, kas var radīt samaņas zudumus vai nāvi.

- Apkopes darbus veiciet tikai ar no ekspluatācijas izņemtu mašīnu, kuras dzinējs ir izslēgts.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās draudi, ko var radīt nekontrolēta mašīnas darbības aktivizācija un kustīgas daļas!

- Apkopes darbus veiciet tikai ar no ekspluatācijas izņemtu mašīnu, kuras dzinējs ir izslēgts.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Ugunsgrēka un sprādzienbīstamība degvielas un degvielas tvaiku dēļ!

Degviela un tās tvaiki var uzliesmot vai aizdegties un izraisīt smagus apdegumus.

- Nesmēķējiet.
- Neuzpildiet degvielu atklātas uguns tuvumā.
- Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Ugunsgrēka un sprādzienbīstamība, izmantojot ugunsbīstamus tīrīšanas līdzekļus!

- Netīriet mašīnu un tās daļas benzīnu vai citiem šķīdinātājiem.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Applaucēšanās risks ar karstu motoreļļu!

Karstas eļļas šļakatas var izraisīt ādas apdegumus.

- Izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Lietojiet aizsargcimdus.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Neuzstādītu vai nefunkcionējošu drošības ierīču radīts savainošanās risks!

- ▶ Lietojiet mašīnu tikai, ja drošības iekārtas ir pareizi uzstādītas un darba kārtībā.
- ▶ Nemainiet un nenoņemiet drošības iekārtas.



⚠ UZMANĪBU

Apdedzināšanās risks karstu virsmu dēļ!

Mašīna, dzinējs un izpūtējs var ievērojami sakarst jau pēc neilga laika, un, saskaroties ar ādu, radīt smagus apdegumus.

- ▶ Pēc lietošanas vienmēr ļaujiet mašīnai, dzinējam un izpūtējam atdzist.
- ▶ Ja atdzesēšanas fāzi nevar ievērot (piemēram, ārkārtas gadījuma dēļ), lietojiet karstumnoturīgus aizsargcimdus.



⚠ UZMANĪBU

Darba vielu radīts veselības apdraudējums!

- ▶ Neieelpojiet tvaikus.
- ▶ Izvairieties no saskares ar ādu un acīm.



NORĀDE

Dzinēja bojājums, ja dzinējs tiek darbināts bez gaisa filtra!

Ja dzinējs tiek darbināts bez gaisa filtra, dzinējs var ātri nodilt.

- ▶ Nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra un gaisa filtra vāka.



Vide

Augsnes piesārņošana ar izplūstošu/pārplūstošu eļļu.

- ▶ Darba zonu noklājiet ar necaurlaidīgu plēvi.
- ▶ Veco eļļu izteciniet savākšanas tvertnē.
- ▶ Veco eļļu utilizējiet apkārtējai videi draudzīgā veidā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.



Vide

Novērsiet apkārtējās vides piesārņojumu!

- ▶ Mašīnu tīriet piemērotā vietā, kurā piesārņoto notekūdeni var savākt videi nekaitīgā veidā.
- ▶ Kontaminēto ūdeni savākt un utilizēt videi draudzīgi.

9.2 Apkopes plāns



NORĀDE

Dzinēja bojājumu risks!

- Jaunu mašīnu lietošanas sākšanas brīdī eļļas nomaiņa jāveic vienu reizi pēc 20 darba stundām.

Tehniskās apkopes darbi	reizi dienā	reizi mēnesī	100 h	125 h	300 h	500 h
Iztīriet mašīnu.	•					
• Komplektācijas vizuālā pārbaude.						
• Bojājumu vizuālā pārbaude.						
Pārbaudiet motoreļļas līmeni.	•					
Gaisa filtra iesūces zonas pārbaude.	•					
Pārbaudiet skrūšsavienojumus.	•					
Degvielas līmeņa pārbaude	•					
Gaisa filtra tīrīšana vai nomaiņa.		•				
Ķīļsiksna spriegojuma pārbaude.		•				
Nosēdumu tvertnes tīrīšana.			•			
Dzinēja eļļas nomaiņa.			•			
Aizdedzes sveču pārbaude.			•			
Iztīriet degvielas filtru.*			•			
Gumijas bufera pārbaude.*				•		
Vārstu spraugu pārbaude.*					•	
Nomainiet degvielas filtru.*						•
* Šos darbus uzticiet servisa partnerim.						

9.3 Tehniskā apkopes darbi

Sagatavošanās:

1. Mašīnu novietojiet uz līdzenas virsmas.
2. Pārtrauciet mašīnas lietošanu.
3. Ļaujiet mašīnai atdzist.

9.3.1 Mašīnas tīrīšana

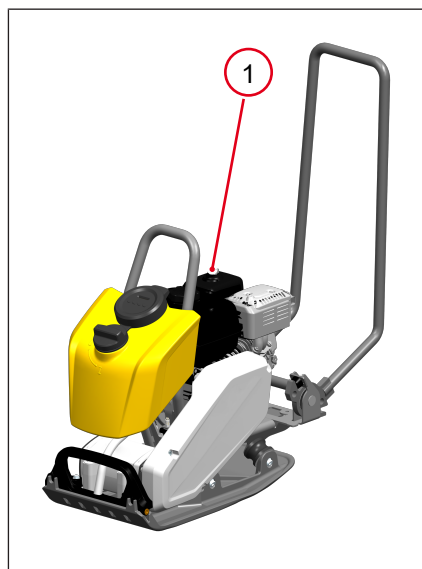
Tīrot mašīnu ar augstspiediena tīrītāju, ievērojiet turpmāko:

1. Nevērsiet augstspiediena tīrītāju pret gaisa iesūces zonu un elektriskajām detaļām.
2. Neturiet augstspiediena tīrītāju pārāk tuvu mašīnai, lai nesabojātu uzlīmes un traušlas detaļas.

Vizuālā pārbaude pēc tīrīšanas:

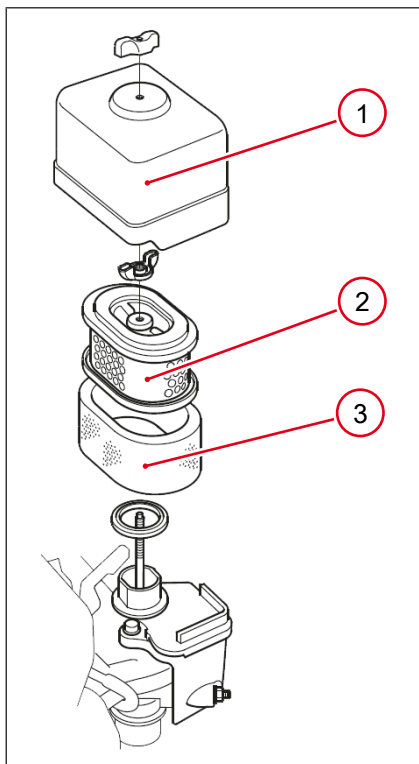
1. Pārbaudiet kabeļu, šļūteņu un vadu hermētiskumu un berzes vietas.
2. Pārbaudiet skrūvsavienojumus.
⇒ Nomainiet bojātas detaļas.
3. Pārbaudiet, vai visas drošības, brīdinājuma un lietošanas norādes ir nevainojamā stāvoklī.
⇒ Nekavējoties nomainiet trūkstošas, bojātas vai nesalasāmas uzlīmes un plāksnītes.

9.3.2 Degvielas uzpildes līmeņa pārbaude un uzpilde



1. Notīriet netīrumus.
2. Lēnām atveriet degvielas tvertnes vāku **1**.
3. Pārbaudiet degvielas uzpildes līmeni.
⇒ Maks. degvielas uzpildes līmenis – līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
4. Ja nepieciešams, uzpildiet degvielu, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
5. Cieši aizskrūvējiet tvertnes vāku.

9.3.3 Gaisa filtra tīrīšana un pārbaude



Motoru tips GX 120 un GX 160

1. Noņemiet gaisa filtra vāku 1.
2. Izņemiet un atdalieliet gaisa filtra ieliktņus.
⇒ Papīra filtra ieliktņi 2 un porolona filtra ieliktņi 3
3. Pārbaudiet, vai abiem gaisa filtra ieliktņiem nav konstatējama plaisu un caurumu, nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu.

Filtra papīra ieliktņa tīrīšana

1. Izdauziet filtra ieliktņi pret cietu virsmu.
2. Izpūtiet filtra ieliktņi no iekšpuses ar saspīestu gaisu.
⇒ Nelietojiet suku, lai netīrumi netiktu iespiesti filtra šķiedrās.
⇒ Spēcīga piesārņojuma gadījumā nomainiet filtru.

Filtra porolona ieliktņa tīrīšana

1. Mazgājiet filtra ieliktņi ar ziepjūdeni.
2. Rūpīgi izskalojiet ar ūdeni.
3. Ļaujiet izžūt.
4. Iegremdējiet jaunā dzinēja eļļā, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
5. Izspiediet filtra ieliktņi.
⇒ Dzinēja iedarbināšanas brīdī liekā eļļa dūmos.

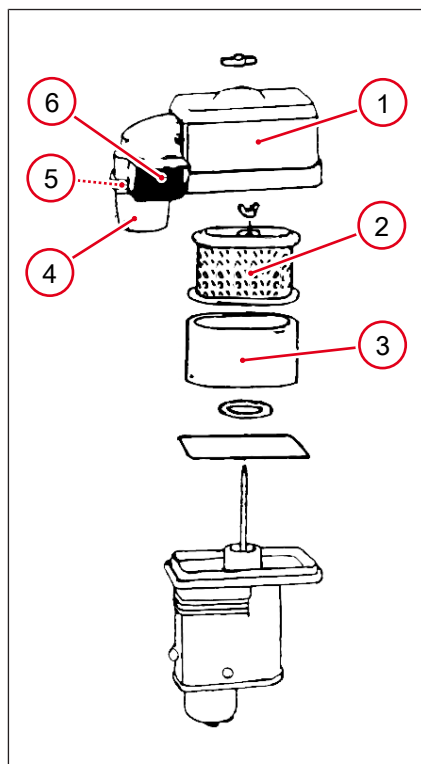
Motora tips GX 160 (ciklona tipa)



NORĀDE

Dzinēja bojājumu risks!

- Atkārtoti iemontējot ciklonu, sekot, lai gaisa ieplūdes aizvars nevainojami der priekštīrītāja vāka gropē.
- Gaisa kanālu iemontējiet pareizajā virzienā.



1. Noņemiet gaisa filtra vāku 1.
2. Izņemiet un atdaliet gaisa filtra ieliktņus.
3. Papīra filtra ieliktnis 2 un porolona filtra ieliktnis 3.
4. Pārbaudiet, vai abiem gaisa filtra ieliktņiem nav konstatējama plaisu un caurumu, nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu.

Filtra papīra ieliktņa tīrīšana

1. Izdauziet filtra ieliktni pret cietu virsmu.
2. Izpūtiet filtra ieliktni no iekšpuses ar saspīestu gaisu.
3. Nelietojiet suku, lai netīrumi netiktu iespiesti filtra šķiedrās.
4. Spēcīga piesārņojuma gadījumā nomainiet filtru.

Filtra porolona ieliktņa tīrīšana

1. Mazgājiet filtra ieliktni ar ziepjūdeni.
2. Rūpīgi izskalojiet ar ūdeni.
3. Ļaujiet izžūt.
4. Iegremdējiet jaunā dzinēja eļļā, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
5. Izspiediet filtra ieliktni.
6. Dzinēja iedarbināšanas brīdī liekā eļļa dūmos.

Ciklona korpusa tīrīšana

1. Skrūvju izskrūvēšana no korpusa.
2. Komponentus noslaukiet vai nomazgājiet ar ūdeni.
3. Ciklons 4, gaisa kanāls 5 un gaisa ieplūdes aizvars 6.
4. Komponentus rūpīgi nožāvējiet un samontējiet.

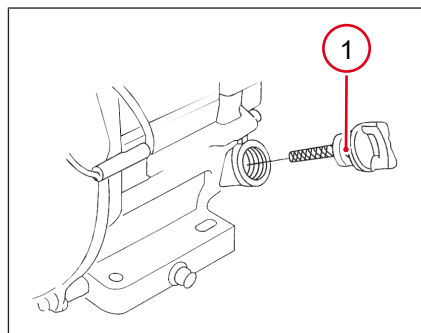
9.3.4 Dzinēja eļļas uzpildes līmeņa pārbaude un uzpilde



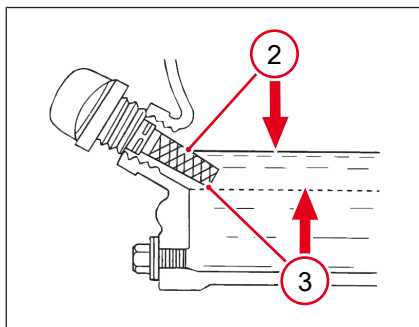
NORĀDE

Dzinēja bojājumu risks!

- Eļļas nomaiņu veiciet tikai brīdī, kad dzinējs ir uzsilis līdz darba temperatūrai.
- Izmantojiet tikai pareizas specifikācijas dzinēja eļļu, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).

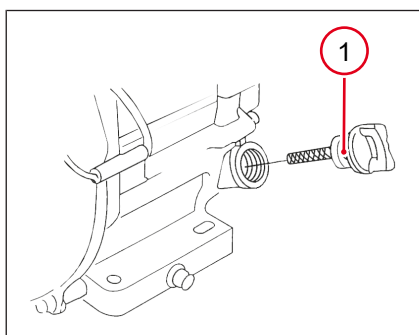


1. Notīriet netīrumus.
2. Mašīnai jāstāv horizontāli.
3. Izskrūvējiet dzinēja eļļas mērstieni 1.
4. Notīriet dzinēja eļļas mērstieni ar tīru un neplūksnainu drāniņu.

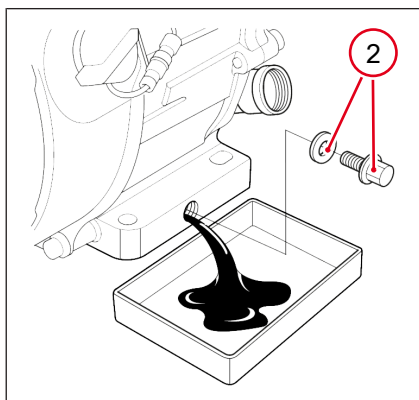


5. Atkal ievietojiet eļļas mērstieni.
6. Atkārtoti izņemiet eļļas mērstieni.
7. Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
 - ⇒ Iepildiet dzinēja eļļu, ja tās uzpildes līmenis ir mazāks par minimālo uzpildes līmeņa robežu 3, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
 - ⇒ Dzinēja eļļu iepildiet līdz augšējā uzpildes līmeņa marķējumam 2, neiepildiet vairāk.
- Ieskrūvējiet dzinēja eļļas mērstieni.

9.3.5 Dzinēja eļļas nomaiņa

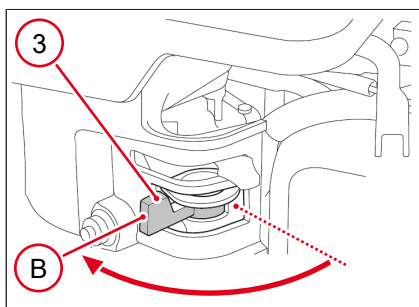


1. Notīriet netīrumus.
2. Sagatavojiet vecās eļļas iztecinašanai piemērotu tvertni.
3. Izskrūvējiet dzinēja eļļas mērstieni 1.

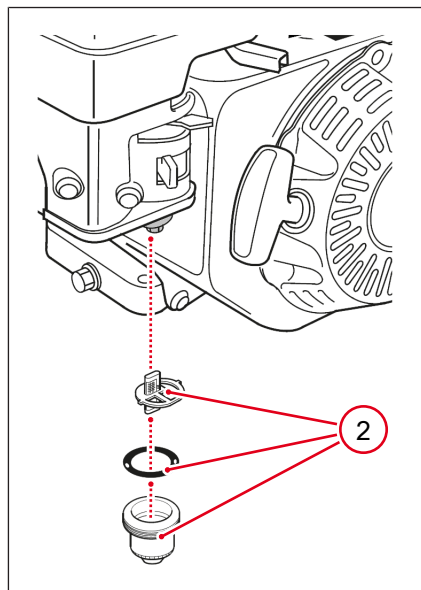


4. Izskrūvējiet dzinēja eļļas iztecinašanas skrūvi ar blīvģredzenu 2.
5. Pilnībā iztecinaiet veco eļļu.
6. Ieskrūvējiet dzinēja eļļas iztecinašanas skrūvi ar jaunu blīvģredzenu, pievilkšanas griezes moments – 18 Nm.
7. Novietojiet mašīnu horizontāli.
8. Iepildiet jaunu dzinēja eļļu, [skatīt Dzinēja eļļas uzpildes līmeņa pārbaude un uzpilde lappusē 40](#).
9. Ieskrūvējiet dzinēja eļļas mērstieni.

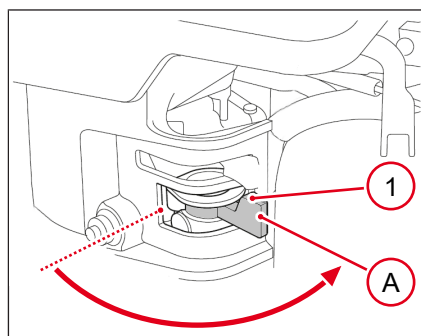
9.3.6 Nosēdumu tvertnes tīrīšana



1. Pagrieziet degvielas krānu 3 pozīcijā B.



2. Noņemiet nosēdumu tvertni, filtru un blīvgredzenu 2.
3. Izīriet un nožāvējiet nosēdumu tvertni un filtru.
4. Piestipriniet nosēdumu tvertni ar jaunu blīvgredzenu, un filtru.



5. Pagrieziet degvielas krānu 1 pozīcijā A.
6. Pārbaudiet degvielas sistēmas hermētiskumu.

9.3.7 Aizdedzes sveces pārbaude

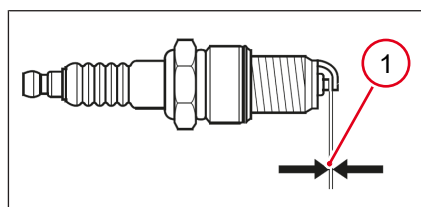


NORĀDE

Dzinēja bojājumu risks!

Nepareiza aizdedzes svece var izraisīt dzinēja bojājumus, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).

- Pareizs elektroda attālums.
- Nav nosēdumu.



1. Atvienojiet aizdedzes sveces spraudni.
2. Notīriet netīrumus aizdedzes sveces zonā.
3. Izskrūvējiet un pārbaudiet aizdedzes sveci.
4. Bojājumu vai spēcīga piesārņojuma gadījumā veiciet nomaiņu.
5. Izmēriet elektroda attālumu 1, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48](#).
⇒ Koriģējiet elektroda attālumu, to uzmanīgi liecot.
6. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci, pievilkšanas griezes moments 18 Nm.
7. Uzspraudiet aizdedzes svecei tās spraudni.

9.3.8 Ķīļsiksna spriegošana un nomaiņa

Sagatavošanās:

1. Mašīnu novietojiet uz līdzenas virsmas.
2. Pārtrauciet mašīnas lietošanu.
3. Ļaujiet mašīnai atdzist.

Ķīļsiksna nospriegošana

1. Demontējiet ķīļsiksna aizsargelementu.
2. Apvirpojiet ierosinātāja ķīļsiksna skriemeļa skrūves.
3. Noņemiet ķīļsiksna skriemeļa ārējo daļu.
4. Noņemiet starppaplāksni.
5. Salāgojiet un nostipriniet noņemtās starppaplāksnes un ķīļsiksna skriemeļa ārējo daļu.



Informācija

Pievelkot grieziet ķīļsiksna skriemeli, lai novērstu ķīļsiksna ieķeršanos.

1. Pieskrūvējiet skrūves.
2. Piemontējiet ķīļsiksna aizsargelementu, pievilkšanas griezes moments 10 Nm.

10 Darbības traucējumi

10.1 Mašīnas traucējumu novēršana



⚠ BRĪDINĀJUMS

Patvaļīgas traucējumu novēršanas radīts risks dzīvībai!

- ▶ Šajā lietošanas instrukcijā neaprakstītu iekārtas traucējumu gadījumā sazinieties ar ražotāju.
- ▶ Neveiciet patvaļīgu traucējumu novēršanu.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Dzinēju nav iespējams iedarbināt.	Dzinēja slēdzis ir izslēgts.	Dzinēja slēdzis ir ieslēgts.
	Akseleratora svira ir izslēgšanas vai tukšgaitas pozīcijā.	Akseleratora svira ieslēgta.
	Degvielas krāns aizvērts.	Atveriet degvielas krānu.
	Par maz degvielas.	Iepildiet degvielu. Pārbaudīt degvielas filtru un degvielas padeves caurules.
	Nepareiza vārstu sprauga.	Pārbaudiet un nepieciešamības gadījumā noregulējiet vārstu spraugu.*
	Nodiluši vārsti.	Uzdodiet veikt mašīnas remontu.*
	Nodilis cilindrs un/vai virzuļa gredzens.	
	Nodilušas aizdedzes sveces.	
Ar iedarbinātu dzinēju nenotiek vibrācija.	Nepietiekams dzinēja eļļas līmenis.	Uzpildīt dzinēja eļļu.
	Nodilusi ķīļsiksna.	Nomainiet ķīļsiksnu.
	Nodilušas sajūga uzlikas.	Lieciet nomainīt sajūga uzlikas.*

* Šos darbus uzticiet servisa partnerim.

11 Lietošanas pārtraukšana

11.1 Pagaidu lietošanas izbeigšana



Informācija

Papildu informācija un detalizēts apraksts, [skatīt Tehniskā apkope lappusē 35.](#)

Priekšnoteikumi uzglabāšanai

- Uzglabājiet sausā un no putekļiem pasargātā vietā.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Sargājiet no tiešiem saules stariem.
- Ievērojiet glabāšanas temperatūru, [skatīt Tehniskie dati lappusē 48.](#)
- Uzglabājiet norobežotā, bērniem nepieejamā vietā.

Ja mašīna netiek lietota ilgāk par 1 mēnesi, veiciet šādas darbības:

Visa mašīna	• Rūpīgi notīriet. • Ja nepieciešams, novērsiet defektus. • Pārbaudiet hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā novērsiet visus trūkumus.
Degvielas tvertne	Degvielas tvertne: • Pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni. Metāla tvertne: • Iepildiet degvielu.
Dzinējs	• Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un nepieciešamības gadījumā veiciet tās uzpildi. • Pārbaudiet un iztīriet gaisa filtru. • Iztīriet degvielas filtru.
Komponenti, ko skar korozija	Veiciet ieeļļošanu ar eļļu un smērvielu.

Ja mašīna netiek lietota ilgāk par 6 mēnešiem, veiciet šādas darbības.

11.2 Galīga lietošanas izbeigšana

Ja mašīna vairs netiek lietota un tiek pārtraukta tās ekspluatācija, tad jāveic visu darba vielu iztukšošana.

Nododiet iekārtu profesionālai izjaukšanai un utilizācijai valsts sertificētā pārstrādes uzņēmumā.

Šīs mašīnas pareiza utilizēšana novērš negatīvu ietekmi uz cilvēkiem un vidi, palīdz mērķtiecīgi apstrādāt kaitīgās vielas un ļauj atkārtoti izmantot vērtīgos izejmateriālus.

12 Piederumi

12.1 Piederumi



⚠ UZMANĪBU

Savainojuma risks un iespējami mašīnas bojājumi!

Nelietojot oriģinālās piederumu vai rezerves daļas var tikt izraisīti smagi savainojumi vai mašīnas bojājumi.

- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- ▶ Neievērojot šo norādi, garantija vairs nav spēkā.

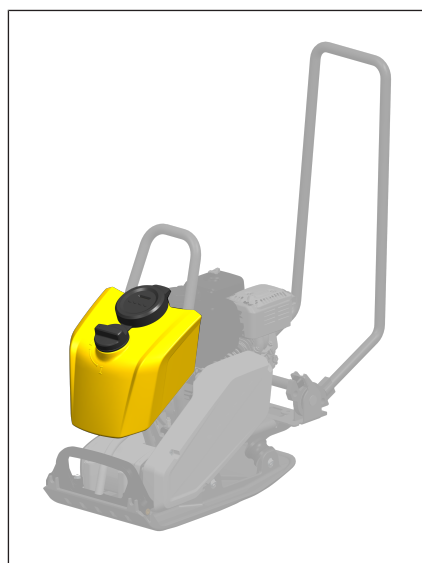


⚠ UZMANĪBU

Stabilitāte, mašīna ar riteņpāri!

Mašīnas apgāšanās vai aizribošana var izraisīt savainojumus vai materiālos zaudējumus.

- ▶ Novietojiet mašīnu drošā veidā.
- ▶ Nodrošiniet riteņpāri pret aizribošanu vai atvāziet to augšup.



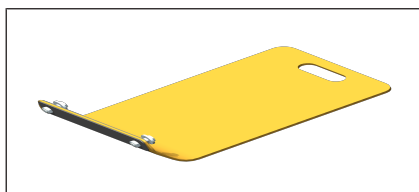
Ūdens tvertne

Ūdens tvertne ar plūdeni iestatāmu smidzināšanas iekārtu, [skatīt Eksploataācijas drošības norādījumi lappusē 31.](#)



Riteņpāris

Riteņpāris atvieglotai transportēšanai būvlaukumā.



Slīdelements

Virsmas aizsardzība, [skatīt Ekspluatācijas drošības norādījumi lappusē 31.](#)

13 Tehniskie dati

13.1 Vispārējās norādes



Informācija

Ar sistēmu saistītu tehnisku iemeslu dēļ tehniskajos datos var tikt attēlotas tukšas rindas, un veidoties nepareizs mazo/lielo burtu attēlojums, piemēram:

- ▶ L_{WA} vietā trokšņu jaudas līmenis tiek apzīmēts ar LWA
- ▶ L_{pA} vietā trokšņu līmenis tiek apzīmēts ar L_{pA}
- ▶ a_{hv} vietā svārstību kopējā vērtība tiek apzīmēta ar a_{hv}
- ▶ CO_2 vietā oglekļa dioksīds tiek apzīmēts ar CO_2
- ▶ Vienība m/s^2 tiek apzīmēta ar m/s^2

13.2 Trokšņa un vibrācijas dati

Norādītie trokšņa un vibrācijas dati tika noteikti atbilstīgi turpmākajām vadlīnijām mašīnai tipiskos darba stāvokļos / speciālos izmēģinājuma apstākļos, piemērojot saskaņotos standartus:

- Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK

Atkarībā no darba apstākļiem, kas valda izmantošanas vietā, vērtības var atšķirties.

Skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā

- L_{pA} ir noteikts saskaņā ar EN ISO 11201 un EN 500-4.

Garantētais skaņas jaudas līmenis

- L_{WA} ir noteikts saskaņā ar EN ISO 3744 un EN 500-4.

Vidējā kopējā plaukstas–rokas vibrāciju vērtība

- a_{hv} ir noteikts saskaņā ar EN ISO 20643 un EN 500-4.

13.3 BPS Honda

Modelis	BPS1030Aw	BPS1030A
Mašīnas materiāla numurs	5100058916	5100059658
Dzinēja materiāla numurs	5100045994	5100045994
Centrbēdzes spēks [kN]	10	10
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	500	500
Turpgaita [m/min]	26	26
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	930	930
Platums [mm]	320	320

Modelis	BPS1030Aw	BPS1030A
Mašīnas materiāla numurs	5100058916	5100059658
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	56	53
Nominālā jauda** [kW]	2,6	2,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	92	92
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	104	104
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	105	105
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

Modelis	BPS1135Aw	BPS1135A
Mašīnas materiāla numurs	5100059657	5100059662
Dzinēja materiāla numurs	5100045994	5100045994
Centrbēdzes spēks [kN]	11	11
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	546	546
Turpgaita [m/min]	26	26
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	930	930
Platums [mm]	350	350
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	63	61
Nominālā jauda** [kW]	2,6	2,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	93	93
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	104	104
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	105	105
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4.5	4.5
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

Modelis	BPS1340Aw	BPS1340A
Mašīnas materiāla numurs	5100059659	5100059906
Dzinēja materiāla numurs	5100045994	5100045994
Centrbēdzes spēks [kN]	13	13
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	624	624
Turpgaita [m/min]	26	26
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	930	930
Platums [mm]	400	400
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	75	71
Nominālā jauda** [kW]	2,6	2,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	93	93
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	104	104
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	105	105
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4,6	4.6
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0,5	0.5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

Modelis	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Mašīnas materiāla numurs	5100060129	5100067726
Dzinēja materiāla numurs	5100045994	5100045994
Centrbēdzes spēks [kN]	13	13
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	624	624
Turpgaita [m/min]	26	26
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	930	930
Platums [mm]	400	400
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	71	77.7
Nominālā jauda** [kW]	2,6	2,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40

Modelis	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Mašīnas materiāla numurs	5100060129	5100067726
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	93	93
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	104	104
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	105	105
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

Modelis	BPS1550Aw	BPS1550A
Mašīnas materiāla numurs	5100061216	5100061215
Dzinēja materiāla numurs	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Centrbēdzes spēks [kN]	15	15
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	750	750
Turpgaita [m/min]	25	25
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	970	970
Platums [mm]	500	500
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	89,1	83,7
Nominālā jauda** [kW]	3,6	3,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	95	95
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	107	107
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	108	108
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

Modelis	BPS1550Aws
Mašīnas materiāla numurs	5100067727
Dzinēja materiāla numurs	5100045995 5100046324
Centrbēdzes spēks [kN]	15
Svārstības [Hz]	98

Modelis	BPS1550Aws
Mašīnas materiāla numurs	5100067727
Svārstības [apgr./min]	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	750
Turpgaita [m/min]	25
Darbība kāpumā [%]	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	970
Platums [mm]	500
Augstums [mm]	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663
Darba svars [kg]	89,1
Nominālā jauda** [kW]	3,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	95
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	107
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	108
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4,1
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0,5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.	
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.	

Modelis	BPS2050Aw	BPS2050A
Mašīnas materiāla numurs	5100061218	5100061217
Dzinēja materiāla numurs	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Centrbēdzes spēks [kN]	20	20
Svārstības [Hz]	98	98
Svārstības [apgr./min]	5880	5880
Apstrādes platība* [m ² /h]	750	750
Turpgaita [m/min]	25	25
Darbība kāpumā [%]	36,4	36,4
Garums (jūgstienis darba pozīcijā) [mm]	970	970
Platums [mm]	500	500
Augstums [mm]	663	663
Augstums, pārvietojoties zem šķēršļiem [mm]	663	663
Darba svars [kg]	99,1	93,7
Nominālā jauda** [kW]	3,6	3,6
Nominālais apgriezienu skaits [apgr./min]	3600	3600
Darba temperatūras diapazons [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Uzglabāšanas temperatūras diapazons [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Trokšņu līmenis lietotāja darba pozīcijā LpA [dB(A)]	95	95
Izmērītais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	107	107

Modelis	BPS2050Aw	BPS2050A
Mašīnas materiāla numurs	5100061218	5100061217
Garantētais trokšņu jaudas līmenis LWA [dB(A)]	108	108
Svārstību kopējā vērtība ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Svārstību kopējās vērtības ahv mērījumu neprecizitāte ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Atkarībā no augsnes īpašībām.		
** Atbilst iekārtas faktiskajai jaudai saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK.		

13.4 Iekšdedzes dzinējs

Dzinēja ražotājs	Honda
Dzinēja materiāla numurs	5100045994
Dzinēja tips	GX 120
Dedzināšanas paņēmiens	četraktu
Dzesēšana	Gaiss
Cilindrs	1
Tilpums [cm ³]	118
Maks. slīpuma pozīcija [°]	20
Degvielas tips	Benzīns
Degvielas patēriņš [l/h]	1
Degvielas tvertnes tilpums [l]	2,5
Eļļas specifikācija	SAE 10W-30
Eļļas ietilpība, maks. [l]	0,6
Jauda, maks. [kW]	2,6
Apgriezienu skaits [apgr./min]	3600
Standarts	SAE J1349
Izplūdes gāzu pakāpe	ES pakāpe V, US 2. līmenis
CO ₂ emisija* [g/kWh]	976
Aizdedzes sveces tips	NGK BP-6 ES
Elektrodu attālums [mm]	0,7 - 0,8
* Dzinēju sertifikācijas CO ₂ emisijas noteiktā vērtība, neņemot vērā mašīnas aplikāciju.	

Dzinēja ražotājs	Honda
Dzinēja materiāla numurs	5100045995
Dzinēja tips	GX 160
Dedzināšanas paņēmiens	četraktu
Dzesēšana	Gaiss
Cilindrs	1
Tilpums [cm ³]	163
Maks. slīpuma pozīcija [°]	20
Degvielas tips	Benzīns
Degvielas patēriņš [l/h]	0,8
Degvielas tvertnes tilpums [l]	3,6
Eļļas specifikācija	SAE 10W-30



Dzinēja ražotājs	Honda
Dzinēja materiāla numurs	5100045995
Eļļas ietilpība, maks. [l]	0,6
Jauda, maks. [kW]	3,6
Apgriezienu skaits [apgr./min]	3600
Standarts	SAE J1349
Izplūdes gāzu pakāpe	ES pakāpe V, US 2. līmenis
CO2 emisija* [g/kWh]	757
Aizdedzes sveces tips	NGK BP-6 ES
Elektrodu attālums [mm]	0,7 - 0,8
* Dzinēju sertifikācijas CO2 emisijas noteiktā vērtība, neņemot vērā mašīnas aplikāciju.	

Dzinēja ražotājs	Honda
Dzinēja materiāla numurs	5100046324
Dzinēja tips	GX 160
Dedzināšanas paņēmiens	četraktu
Dzesēšana	Gaiss
Cilindrs	1
Tilpums [cm3]	163
Maks. slīpuma pozīcija [°]	20
Degvielas tips	Benzīns
Degvielas patēriņš [l/h]	0,8
Degvielas tvertnes tilpums [l]	3,6
Eļļas specifikācija	SAE 10W-30
Eļļas ietilpība, maks. [l]	0,6
Jauda, maks. [kW]	3,6
Apgriezienu skaits [apgr./min]	3600
Standarts	SAE J1349
Izplūdes gāzu pakāpe	ES pakāpe V, US 2. līmenis
CO2 emisija* [g/kWh]	757
Aizdedzes sveces tips	NGK BP-6 ES
Elektrodu attālums [mm]	0,7 - 0,8
* Dzinēju sertifikācijas CO2 emisijas noteiktā vērtība, neņemot vērā norādes uz mašīnas.	

13.5 Pārrēķina tabula

Turpmākās pārrēķinu tabulas nodrošina instrukciju metrisku vērtību un arī tehnisko datu konvertāciju imperiālajā mērīšanas sistēmā.

Pārrēķina tabula	
Tilpuma vienības	
1 cm ³	0.061 in ³
1 m ³	35.31 ft ³
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.26 gal.
1 l/min	0.26 gal./min

Pārrēķina tabula	
Garuma vienības	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Svars	
1 kg	2.2 lbs.
1 g	0.035 oz.
Spiediens	
1 bar	14.5 psi
1 kg/cm ²	14,22 lbs/in ²
Spēks/Jauda	
1 kN	224.81 lbf
1 kW	1,34 hp
1 zs	0.986 hp
Griezes moments	
1 Nm	0.74 ft.lbs
Ātrums	
1 km/h	0.62 mph
Paātrinājums	
1 m/s ²	3.28 ft./s ²



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Materiāla numurs: 5100060579
Valoda: [lv]